

# **GCE**

## Latin

Advanced GCE F363

Latin Verse

### **Mark Scheme for June 2010**

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of pupils of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by Examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an Examiners' meeting before marking commenced.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the Report on the Examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

#### © OCR 2010

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications PO Box 5050 Annesley NOTTINGHAM NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622 Facsimile: 01223 552610

E-mail: publications@ocr.org.uk

Sect	ion A	(Prescribed Literature)						
Ques		Answer	Max Mark					
Num	ber	Answers must be marked using the level descriptors in the marking grids and a mark awarded for each Assessment Objective. The following points are indicative and offer question-specific guidance.						
1		Read both passages and answer the questions.						
	(a)	How does Virgil make this such a persuasive speech? In your answer you should summarise the main points in Venus' argument and discuss the way in which she makes them.						
		Main points in Venus' argument:						
		<ul> <li>What has Aeneas done to deserve to be kept away from Italy?</li> <li>Jupiter had promised that Aeneas would be the first of a long line of great Roman leaders – has he forgotten this promise?</li> <li>Even Antenor was allowed to found a new settlement and live in peace</li> <li>Aeneas does not deserve to be mistreated because of the anger of Juno.</li> </ul>						
		<ul> <li>Jupiter has the power to change things</li> </ul>						
		Analysis:						
		• o qui res fulmine terres (lines 3–4): opening address to Jupiter is suitably respectful and reminds Jupiter of his power to improve Aeneas' situation						
		<ul> <li>meus Aeneas (line 5): used affectionately, a mother speaking of her son</li> </ul>						
		<ul> <li>hinc hinc qui qui (lines 8–10): anaphora leads up to emphatic enjambement of pollicitus (you promised!)</li> </ul>						
		occasum Troiae tristesque ruinas (line 12): pathetic description of Troy designed to evoke sympathy						
		<ul> <li>insequitur (line 15): strong run-on position followed by a strong pause emphasises the way in which ill-fortune has 'pursued' Aeneas</li> </ul>						
		• quem das finem laborum? (line 15): rhetorical question						
		<ul> <li>Antenor potuit: exemplum of Antenor given as contrast – he was allowed to escape from Troy and found a new city</li> </ul>						
		<ul> <li>mediis elapsus Achivis (line 16) – word order emphasises elapsus</li> </ul>						
		<ul> <li>tutus (line 17): strong position and contrast with Aeneas' suffering (eg tot casibus actos in line 14)</li> </ul>						
		<ul> <li>unde sonanti (lines 19–20): vivid picture of the difficulties that         Antenor (unlike Aeneas) was allowed to overcome – NB alliteration of             vasto cum murmure montis, enjambement of it mare proruptum,     </li> </ul>						
		alliteration of <i>pelago premit</i> , choice and position of <i>sonanti</i> .						
		<ul> <li>Teucrorum and Troia (lines 22–23): enjambement puts emphasis on these words to stress Antenor's establishment of a new Trojan</li> </ul>						
		settlement						
		<ul> <li>nunc quiescit (line 23): repetition of ideas (placida, pace, quiescit) stresses that Antenor (unlike Aeneas) is at peace, reinforced by alliteration of 'c' (placida compostus pace quiescit)</li> </ul>						
		<ul> <li>nos prodimur (lines 24–26): unexpected use of 1st person plural forms to contrast with ille, shows that Venus <u>shares</u> Aeneas' suffering</li> </ul>						

Question Number	Answer				
	<ul> <li>tua progenies (line 24): Venus reminds Jupiter of his duty as a father and grandfather</li> <li>infandum! (line 25): indignant exclamation</li> <li>unius ob iram (line 25): omission of Juno's name is either tactful or her opposition is emphasised by the omission</li> <li>prodimur (line 26): bold choice of word ('betrayed') and emphatically placed in enjambement</li> <li>hic honos? sic reponis? (line 27): final indignant rhetorical questions</li> </ul>	[25]			
(b)	Judging from this passage and the rest of <i>Aeneid</i> I, what kind of leader is Aeneas?				
	Aeneas in this passage:				
	extemplo Aeneae solvuntur frigore membra: 'Aeneas' limbs were weakened in cold fear' – this is the first appearance of Aeneas in the poem; his reaction to the storm shows his human weakness and despair				
	o terque quaterque beati: Aeneas considers fortunate those who died at Troy and wishes that Diomedes had killed him – this shows his desire for a heroic death, but also his failure at this point to understand his mission				
	the speech is a speech of a man of <u>passion</u> and <u>emotion</u> : eg the longing to die in Troy, even at the hands of Diomedes (NB the repeated exclamation 'o'); the rhetorical repetition of <i>ubi ubi</i> ; the marked dactylic nature of the speech ('a rush of anguished utterance' – Austin)				
	Aeneas elsewhere in Book 1:				
	Look for answers which give an overall assessment of Aeneas' leadership as it appears in Aeneid 1 (AO2 evaluation) but which show a detailed knowledge of the events of the book and use them effectively to answer the question (AO1/AO2 analysis).				
	described by Virgil as a man marked for his <i>pietas</i> ( <i>insignem pietate virum</i> )				
	<ul> <li>a leader who looks after his men – eg shoots the seven deer</li> <li>a leader who encourages his men – eg the speech on the shore ('o passi graviora we have suffered worse before this is no time for gloom or fear it is time to be strong') is in contrast to the despair of 92–101</li> </ul>				
	elsewhere in Aeneid 1, unlike in 92–101, A. is aware of his mission and the will of the gods ('we are making for Latium, where the fates show us our place of rest. There it is the will of god that the kingdom of Troy shall rise again.')				
	able to hide his insecurity: premit altum corde dolorem (209) – 'he showed his men the face of hope and kept his misery deep in his heart'				

Question Number	Answer	Max Mark
	<ul> <li>in his meeting with Venus in disguise, he is aware of his divine ancestry but doubting the gods' support ('my descent is from highest Jupiter I am a helpless stranger')</li> <li>he is a man of feeling – he is angry and resentful when he meets Venus, and moved to tears by the sight of the scenes on Juno's temple (and Virgil tells us that this was the first time that he laid aside his fear)</li> <li>Ilioneus describes Aeneas to Dido: 'Our king was Aeneas. He had no equal in the field of battle.'</li> <li>he is aware of his duty to Ascanius – he sends news back to him at the ships from Carthage</li> </ul>	[25]

Question Number		Answer						
2	(a)	'One of Catullus' greatest poems'. What makes this poem so effective?						
		Look for answers which cover a range of features of the poem, eg structu thought, sound, language.						
		Structure						
		<ul> <li>the poem may be seen in two halves: lines 1–11 (self-address), lines 12–18 (address to Lesbia), with a final return to self-address in line 19</li> <li>alternatively (eg Quinn, Fraenkel): lines 1–2 (self-admonition), lines 3–11 (past happiness contrasted with present misery), lines 12–14</li> </ul>						
		<ul> <li>(farewell), lines 15–18 (a storm of passion), line 19 (self-admonition)</li> <li>the vocatives (<i>Catulle</i> – lines 1 and 19) create a type of ring-composition</li> </ul>						
		<ul> <li>within the first half, the train of thought is chiastic: happy days – you went where the girl led – the girl wanted what you wanted – happy days</li> </ul>						
		Thought						
	<ul> <li>the self-address (<i>miser Catulle at tu, Catulle</i>) is psychologically effective – C. is dramatising the conflict within himself</li> <li>the description of past pleasures (lines 3–7) has a nostalgic feel and</li> </ul>							
		<ul> <li>makes us wonder whether C. is wavering</li> <li>the sudden apostrophe to Lesbia (vale puella – line 12) and 3rd person reference (iam Catullus obdurat) effectively change the focus – the stream of rhetorical questions suggests that Lesbia will have no life left after C.</li> </ul>						
		Choice, sound and arrangement of words						
		<ul> <li>the metre (limping iambics/scazons) is unusual – the end of each line checks the rhythm (and, unusually, each line is end-stopped) – the result is a halting/hard rhythm which is in keeping with the hard tone of the poem</li> </ul>						
		• ineptire (line 1) is a vivid word – 'to play the fool'						
		line 2 has a proverbial feel     importants yentitabas						
		<ul> <li>imperfects ventitabas ducebat are mirrored by volebas nolebat</li> <li>monosyllabic first half of line 9 (nunc iam illa non volt) suggests grim determination and contrast with previous pleasures (quondam nunc iam)</li> </ul>						
		• non volt (9) recalls nec volebat (7) and noli (9) recalls nolebat (7)						
		vale, puella has tinge of regret						
		<ul> <li>emotion rises with double negatives of line 13, emphatic at tu dolebis and contemptuous scelesta, vae te (line 15)</li> </ul>						
		<ul> <li>the emotion is maintained in the string of rhetorical questions,</li> </ul>						
		emphasised by alliteration (scelesta, vae te, quae tibi manet vita) and						
		<ul> <li>the repetition of quae quis cui quem cuius quem cui)</li> <li>cui labella mordebis (18) is bitingly sarcastic, and emphasised by alliteration (quem <u>basiabis</u>? cui labella mordebis), the internal rhyme of basiabis mordebis) and the repetition of sound from line 16 (bella</li> </ul>						
		labella).						

Questic Numbe		Answer						
	•	the last line cleverly picks up language from earlier in the poem: at tu (14) at tu (19), Catulle (1) Catulle (19), obstinata (11) destinatus (19), obdura (11) obdurat (12) obdura (19)	[25]					
(b	5	After briefly summarising the points Catullus is making about Suffenus' poetry, assess Catullus' own merits as a poet, with reference to the poems you have read.						
	5	Suffenus' poetry:						
	•	3), at least 10000 lines (lines 4–5)						
	•	Suffenus is a witty man ( <i>venustus et dicax et urbanus</i> – line 2, <i>bellus ille et urbanus</i> – line 9)						
	•	but his poetry lacks these qualities – he becomes a 'goat-milker' (caprimulgus) or a 'ditch-digger' (fossor) when he writes poetry						
	C	Catullus' merits as a poet:						
	a V id	An open-ended question which, though demanding, should be accessible to all levels of candidate. For higher marks, look for answers which (a) show a wide knowledge of the poems prescribed (ie AO1) and (b) use them to identify a number of different merits (AO2). The following points are not exhaustive.						
	•	Variety of content and tone – the prescription is representative of the sheer variety of Catullus' collection – a dedication poem (1), Lesbia poems (2, 3, 7, 8, 11, 70), a dramatic monologue (4), poems of friendship (9, 12), 'occasional' poems (10, 12), an invitation (13) and a poem which almost defies categorisation (63)						
	•	Metre – the variety of subject matter is complemented by the variety of metres: hendecasyllables (1, 2, 3, 7, 9, 10, 12, 13), iambic trimeter (4), 'limping' iambic (8, 22), sapphics (11), elegiacs (70), galliambic (63)						
	•	Wit – eg the Varus poem (10), the napkin-stealer (12), the dinner invitation (13), and perhaps the hymn parodies (2, 3)						
1 1		Passion and grief – especially poems 8, 11 and 63 Simplicity and economy – eg poems 1 and 70						
	<ul> <li>Simplicity and economy – eg poems i and 70</li> <li>Allusions to and reworking of Hellenistic Greek poetry and its principles (1, 4, 7, 70)</li> </ul>							
	•	Unique tours de force – eg the Attis poem (63) (candidates who have read beyond the prescription might also mention poem 64 here)						
	•	Memorable description/turn of phrase: eg:						
		nam mellitus erat suamque norat ipsam tam bene quam puella matrem (3)						
		qui nunc it per iter tenebricosum / illud, unde negant redire quemquam (3)						
		aut quam sidera multa, cum tacet nox, / furtivos hominum vident amores (7)						
		amorem / qui illius culpa cecidit velut prati / ultimi flos, praetereunte postquam / tactus aratro est (11)	[25]					

Sec	tion l	B (La	inguage and Comprehension)		
	Question Number		Answer		
3			Read the passage and answer all the questions.	Mark	
	(a)	(i)	In line 1 (ecce moveri (line 1): what strange sensation did Paris suddenly feel? Give full details.	[2]	
			the earth seemed to be moving [1] with the beating/tramping of feet [1]		
		(ii)	How do the rhythm and sound of the line complement the meaning? Make two points.	[2]	
			ecce! pedum pulsu:		
			alliteration of 'p' to suggest beating the pounding of feet on the ground		
			<ul> <li>disturbed rhythm (conflict of ictus/accent) suggests sudden beating of feet</li> </ul>		
			<ul> <li>three dissyllabic words suggest marching of feet</li> <li>elision of vis(a) est suggests the beating of feet/sudden appearance of Mercury</li> </ul>		
			Any two points. One mark for each valid point well made.		
	(b)		Line 2 ( <i>vera fidem</i> ): what two things does Paris say about the story he is about to tell?	[2]	
			he will tell the truth [1] it will scarcely seem believable [1]		
	(c)		Lines 3–6: how does Paris describe the arrival of		
		(i)	Mercury (actus alis)?	[2]	
			he was driven/carried [1] by rapid wings [1]		
		(ii)	the three goddesses (graminibus pedes)?	[2]	
			they landed [1] on the grassy meadow [1] their feet were tender/delicate [1] Any two points.		
	(d)		Line 7 (obstipui horror): what is effective about the way in which Ovid describes Paris' reaction to their arrival? Make two points.	[4]	
			<ul> <li>obstipui: emphatic position to stresses that he was struck dumb obstipui – vivid word ('struck dumb')</li> <li>gelidus: effective word to describe his terror ('icy')</li> <li>horror: emphatic position – delayed until the end of the line</li> <li>description of hair standing on end is a vivid way of describing sudden fear</li> </ul>		
			Any two of these or other valid points. Up to two marks for each valid point well made.		

Question Number	Answer						
(e)	Write out and scan lines 9–10 (arbiter duas).						
- u u       - u u   - u u   - x arbiter es formae; certamina siste dearum;  - u u     -   - u u   - u u   - vincere quae forma digna sit una duas							
	Feet correct   12   11   10   9   8   7   6   5   4   3   2   1   0						
	Mark 4 4 3 3 3 2 2 2 1 1 1 0 0						
(f)	Line 9 (certamina duas): what instruction did Mercury give to Paris?  stop the rivalry between the goddesses [1] about which one was the most beautiful [1]	[2]					
(g)	about which one was the most beautiful [1]  g) Translate lines 11–20 (mens pedem) into English. Remember that extra credit will be given for good English.						
	<ul> <li>mens mea convaluit, subitoque audacia venit,</li> <li>nec timui vultu quamque notare meo.</li> <li>tantaque vincendi cura est; ingentibus ardent iudicium donis sollicitare meum.</li> <li>regna lovis coniunx, virtutem filia iactat;</li> <li>ipse potens dubito fortis an esse velim.</li> <li>dulce Venus risit; 'nc te, Pari, munera tangant, utraque suspensi plena timoris!' ait;</li> <li>'nos dabimus quod ames, et pulchrae filia Ledae ibit in amplexus pulchrior illa tuos.'</li> </ul>						
	The passage above has been divided into 7 sections, each worth 4 marks. Please write the marks awarded for each section in the body of the script, at the end of the section. Draw a vertical line through the text to indicate where each section ends. Add up the sectional marks to give a subtotal out of 28, add marks for fluency of translation to give a total out of 30. Write the total in the right-hand margin. Ring the total.  4 All or almost all of the meaning conveyed (as agreed at						
	Standardisation)  Most of the meaning conveyed (as agreed at Standardisation)  Half the meaning conveyed; the rest seriously flawed  Very little meaning conveyed, or isolated words known  No elements of meaning conveyed; no relation to the Latin at all						

Question Number	Answer	Max Mark
	NB Consequential errors should not be penalised.  Marks for fluency of English should be awarded as follows:  2 Expressed fluently and stylishly. Consistently successful improvements on a literal translation  1 Occasional improvements on a literal translation  0 No or very little improvement on a literal translation	

#### **Assessment Objectives**

Candidates are expected to demonstrate the following (in the context of the content described).

#### AO1 Demonstrate Knowledge and Understanding

 recall and deploy relevant knowledge and understanding of literary, cultural, material or historical sources or linguistic forms, in their appropriate contexts.

#### **AO2 Analysis, Evaluation and Presentation**

- (a) analyse, evaluate and respond to classical sources (literary, cultural, material or linguistic) as appropriate;
- (b) select, organise and present relevant information and argument in a clear, logical, accurate and appropriate form.

QCA guidance now requires the marks awarded for AO2b to be fully integrated within AO2 as a whole.

The QCA Guidance stipulates that all three strands of QWC must be explicitly addressed – hence in the AO2 Marking Grid the presence of bullet points 3–5.

There are no separate weightings for AO2a and AO2b but, in assigning a mark for AO2, examiners should focus first on AO2a (ie bullet points 1 and 2) to decide the appropriate Level. They should then consider the evidence of QWC to help them decide where within the Level it is best to locate the candidate's mark. Other evidence, for example a stronger showing on the analysis than on the evaluation strand of AO2a, will also inform an examiner's decision about where to locate the mark within the Level.

Marking Grid: AO1					
Recall and deploy relevant knowledge and understanding of literary, cultural,	Max mark and mark ranges	Characteristics of performance			
material or historical sources or linguistic forms, in their appropriate contexts	10	<ul> <li>Recall and application of subject knowledge;</li> <li>Relevance to question/topic;</li> <li>Understanding of sources and evidence;</li> <li>Awareness of context.</li> </ul>			
Level 5	9–10	<ul> <li>Specific factual knowledge, selected with care;</li> <li>Fully relevant to the question;</li> <li>Well supported with evidence and reference where required;</li> <li>Strong awareness of context as appropriate</li> </ul>			
Level 4	6–8	<ul> <li>Generally well chosen factual knowledge;</li> <li>Relevant to the question;</li> <li>Usually supported with evidence and reference where required;</li> <li>Awareness of context as appropriate</li> </ul>			
Level 3	4–5	<ul> <li>Some factual knowledge, not always well chosen;</li> <li>At least partially relevant to the question;</li> <li>Some supporting evidence and reference where required;</li> <li>Limited awareness of context.</li> </ul>			
Level 2	2–3	<ul> <li>Restricted selection of factual knowledge, possibly including some inaccurate detail;</li> <li>Little evidence of relevance to the question;</li> <li>Occasional use of appropriate supporting evidence;</li> <li>Context occasionally or very superficially indicated.</li> </ul>			
Level 1	0–1	Work in this band may meet some of the criteria for Level 4, but on balance falls below the standard defined for the higher level; alternatively, work in this band will be too inadequate, inaccurate, inappropriate or irrelevant to justify any credit in a higher level.			

Marking Grid: AO2 (a and b)						
(a) Analyse, evaluate and respond to classical sources	Max mark and mark ranges	Characteristics of performance				
(b) Select, organise and present relevant information and argument in a clear, logical, accurate and appropriate form	15	<ul> <li>Analysis;</li> <li>Evaluation and response;</li> <li>Organisation and use of technical vocabulary;</li> <li>Control of appropriate form and style;</li> <li>Accuracy of writing.</li> </ul>				
Level 5	13–15	<ul> <li>Perceptive, well supported analysis leading to convincing conclusions;</li> <li>Very well balanced evaluation based on clear engagement with sources/task;</li> <li>Argument incisive, very well structured and developed; technical terms accurately and effectively used;</li> <li>Sustained control of appropriate form and register;</li> <li>Legible, fluent and technically very accurate writing.</li> </ul>				
Level 4	9–12	<ul> <li>Careful and thorough analysis leading to generally sound conclusions;</li> <li>Balanced evaluation based on clear engagement with sources/task;</li> <li>Argument well structured and developed; technical terms accurately and effectively used;</li> <li>Good control of appropriate form and register;</li> <li>Legible and technically accurate writing, conveying meaning well.</li> </ul>				
Level 3	6–8	<ul> <li>Attempts at analysis leading to some tenable conclusions;</li> <li>Limited evaluation but some evidence of engagement with sources/task;</li> <li>Argument coherent if cumbersome or underdeveloped; some technical terms accurately used;</li> <li>Limited control of appropriate form and register;</li> <li>Legible and generally accurate writing, conveying meaning clearly.</li> </ul>				
Level 2	3–5	<ul> <li>Occasional evidence of analysis gesturing towards acceptable conclusions;</li> <li>Very limited evaluation or evidence of engagement with topic/task;</li> <li>Argument coherent even if very cumbersome or underdeveloped; simple technical terms used appropriately;</li> <li>Very limited control of appropriate form and register;</li> <li>Legible and generally accurate writing, clarity not obscured.</li> </ul>				
Level 1	0–2	Work in this band may meet some of the criteria for Level 4, but on balance falls below the standard defined for the higher level; alternatively, work in this band will be too inadequate, inaccurate, inappropriate or irrelevant to justify any credit in a higher level.				

		AO1	AO2
Section A: Prescribed text	(a) (b)	10 10	15 15
Section B: Language		20	30
Total		40	60
Weighting		40%	60%
Total mark for unit		100	

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

#### **OCR Customer Contact Centre**

#### 14 – 19 Qualifications (General)

Telephone: 01223 553998 Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

#### www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations is a Company Limited by Guarantee Registered in England Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU Registered Company Number: 3484466 OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations) Head office

Telephone: 01223 552552 Facsimile: 01223 552553

